



ARCHANGEL MICHAEL CHURCH

Protopresbyter, John K. Lardas, Proistamenos

Presbyter Gabriel Galifianakis

100 Fairway Drive Port Washington, NY 11050

Ph. (516) 944-3180 | Email. info@archangelmichaelchurch.org



SUNDAY - April 12th, 2026

ΚΥΡΙΑΚΗ: Αγία και Μεγάλη Κυριακή του Πάσχα. Ἐν ἡ αὐτὴν τὴν ζωηφόρον Ἀνάστασιν τοῦ Κυρίου καὶ Θεοῦ καὶ Σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ εορτάζομεν. Τοῦ ἐν Ἁγίοις Πατρός ἡμῶν Βασιλείου, Ἐπισκόπου Παρίου. Τοῦ ἐν Ἁγίοις Πατρός ἡμῶν Σεργίου Β', Πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως.

Εἰσοδικόν: Ἐν ἐκκλησίαις εὐλογεῖτε τὸν Θεόν, Κύριον ἐκ πηγῶν Ἰσραὴλ. Σῶσον ἡμᾶς Υἱε Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

Ἀπολυτίκιον. Ἦχος πλ. α΄.

Χριστὸς ἀνέστη ἐκ νεκρῶν, θανάτῳ θάνατον πατήσας, καὶ τοῖς ἐν τοῖς μνήμασι, ζωὴν χαρισάμενος.

Ὑπακοή. Ἦχος δ΄.

Προλαβοῦσαι τὸν ὄρθρον αἱ περὶ Μαρίας, καὶ εὐροῦσαι τὸν λίθον ἀποκυλισθέντα τοῦ μνήματος, ἤκουον ἐκ τοῦ Ἀγγέλου· Τὸν ἐν φωτὶ αἰδίῳ ὑπάρχοντα, μετὰ νεκρῶν τί ζητεῖτε ὡς ἄνθρωπον; βλέπετε τὰ ἐντάφια σπάργανα· δράμετε, καὶ τῷ κόσμῳ κηρύξατε, ὡς ἠγέρθη ὁ Κύριος, θανατώσας τὸν θάνατον· ὅτι ὑπάρχει Θεοῦ Υἱός, τοῦ σώζοντος τὸ γένος τῶν ἀνθρώπων.

Ἀπολυτίκιον τοῦ Ναοῦ. Ἦχος δ΄

Τῶν οὐρανίων στρατιῶν Ἀρχιστράτηγοι, δυσωποῦμεν ὑμᾶς ἡμεῖς οἱ ἀνάξιοι, ἵνα ταῖς ὑμῶν δεήσεσι, τειχίσητε ἡμᾶς, σκέπη τῶν πτερύγων, τῆς αὔλου ὑμῶν δόξης, φρουροῦντες ἡμᾶς προσπίπτοντας, ἐκτενῶς καὶ βοῶντας· Ἐκ τῶν κινδύνων λυτρώσασθε ἡμᾶς, ὡς Ταξίαρχαι τῶν ἄνω Δυνάμεων.

Κοντάκιον τοῦ Πάσχα. Ἦχος πλ. δ΄.

Εἰ καὶ ἐν τάφῳ κατήλθες Ἀθάνατε, ἀλλὰ τοῦ ἄδου καθεῖλες τὴν δύναμιν· καὶ ἀνέστης ὡς νικητής, Χριστε ὁ Θεός, γυναιξὶ Μυροφόροις φθεγξάμενος, Χαίρετε, καὶ τοῖς σοῖς Ἀποστόλοις εἰρήνην δωρούμενος, ὁ τοῖς πεσοῦσι παρέχων ἀνάστασιν.

Ἀντὶ τοῦ Τρισαγίου. Ἦχος α΄.

Ὅσοι εἰς Χριστὸν ἐβαπτίσθητε, Χριστὸν ἐνεδύσασθε. Ἀλληλούϊα.

SUNDAY: Holy and Great Sunday of Pascha. We celebrate the life-giving Resurrection of our Lord and Savior Jesus Christ. Basil the Confessor, Bishop of Parios. Sergius II, Patriarch of Constantinople.

Entrance Hymn: Bless God in the churches, the Lord from the fountains of Israel. Save us, O Son of God, risen from the dead, we sing to you Alleluia.

Apolytikion. Tone pl. 1.

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life.

Hypakoe. Tone 4.

When the women with Mary had come before dawn, and they found that the stone had been rolled away from the sepulcher, they heard from the Angel, "Why do you seek among the dead, as a mortal man, the One who exists in everlasting light? See the grave clothes in the sepulcher. Run and proclaim to the world that the Lord has risen and put death to death; for He is the Son of God who saves the human race."

Apolytikion of the Church. Tone 4.

O Chief Commanders of the heavenly armies, we the unworthy now entreat you in earnest, to fortify us by your supplications to the Lord, and shelter us beneath the wings of your spiritual glory, guarding us who run to you and fervently entreat you: As the Commanders of the hosts on high, rescue us faithful from dangers of every kind.

Kontakion of Pascha. Tone pl. 4.

Though You went down into the tomb, O Immortal One, yet You brought down the dominion of Hades; and You rose as the victor, O Christ our God; and You called out "Rejoice" to the Myrrh-bearing women, and gave peace to Your Apostles, O Lord who to the fallen grant resurrection.

Instead of Trisagion. Tone 1.

As many of you as were baptized into Christ have put on Christ. Alleluia.

Προκείμενον. Ἦχος πλ. δ΄. Ψαλμὸς 117.

Αὕτη ἡ ἡμέρα, ἣν ἐποίησεν ὁ Κύριος· ἀγαλλιασώμεθα καὶ εὐφρανθῶμεν ἐν αὐτῇ.

Στίχ. Ἐξομολογεῖσθε τῷ Κυρίῳ, ὅτι ἀγαθός, ὅτι εἰς τον αἰῶνα το ἔλεος αὐτοῦ.

Πρὸς τῶν Ἀποστόλων ἀ΄:1–8 το ἀνάγνωσμα.

Τὸν μὲν πρῶτον λόγον ἐποίησάμην περὶ πάντων, ὦ Θεόφιλε, ὧν ἤρξατο ὁ Ἰησοῦς ποιεῖν τε καὶ διδάσκειν ἄχρι ἧς ἡμέρας ἐντειλάμενος τοῖς ἀποστόλοις δια Πνεύματος Ἁγίου οὐς ἐξελέξατο ἀνελήφθη· οἷς καὶ παρέστησεν ἑαυτὸν ζῶντα μετὰ το παθεῖν αὐτὸν ἐν πολλοῖς τεκμηρίοις, δι' ἡμερῶν τεσσαράκοντα ὄπτανόμενος αὐτοῖς καὶ λέγων τα περὶ τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ. καὶ συναλιζόμενος παρήγγειλεν αὐτοῖς ἀπο Ἱεροσολύμων μὴ χωρίζεσθαι, ἀλλὰ περιμένειν τὴν ἐπαγγελίαν τοῦ πατρος ἣν ἠκούσατέ μου· ὅτι Ἰωάννης μὲν ἐβάπτισεν ὑδατι, ὑμεῖς δὲ βαπτισθήσεσθε ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ οὐ μετὰ πολλὰς ταύτας ἡμέρας. οἱ μὲν οὖν συνελθόντες ἐπηρώτων αὐτὸν λέγοντες· Κύριε, εἰ ἐν τῷ χρόνῳ τούτῳ ἀποκαθιστάνεις τὴν βασιλείαν τῷ Ἰσραῆλ; εἶπε δὲ πρὸς αὐτούς· οὐχ ὑμῶν ἐστὶ γινῶναι χρόνους ἢ καιροὺς οὐς ὁ πατὴρ ἔθετο ἐν τῇ ἰδίᾳ ἐξουσίᾳ, ἀλλὰ λήψεσθε δύναμιν ἐπελθόντος τοῦ Ἁγίου Πνεύματος ἐφ' ὑμᾶς, καὶ ἔσεσθέ μοι μάρτυρες ἐν τε Ἱερουσαλημ καὶ ἐν πάσῃ τῇ Ἰουδαίᾳ καὶ Σαμαρείᾳ καὶ ἕως ἐσχάτου τῆς γῆς.

Ἐκ τοῦ κατα Ἰωάννην 1.1-17 Εὐαγγελίου το ἀνάγνωσμα.

Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ Λόγος, καὶ ὁ Λόγος ἦν πρὸς τὸν Θεόν, καὶ Θεὸς ἦν ὁ Λόγος. Οὗτος ἦν ἐν ἀρχῇ πρὸς τὸν Θεόν. πάντα δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ χωρὶς αὐτοῦ ἐγένετο οὐδὲ ἓν ὃ γέγονεν. ἐν αὐτῷ ζωὴ ἦν, καὶ ἡ ζωὴ ἦν τὸ φῶς τῶν ἀνθρώπων. καὶ τὸ φῶς ἐν τῇ σκοτίᾳ φαίνει, καὶ ἡ σκοτία αὐτὸ οὐ κατέλαβεν. Ἐγένετο ἄνθρωπος ἀπεσταλμένος παρὰ Θεοῦ, ὄνομα αὐτῷ Ἰωάννης· οὗτος ἦλθεν εἰς μαρτυρίαν, ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός, ἵνα πάντες πιστεύσωσι δι' αὐτοῦ. οὐκ ἦν ἐκεῖνος τὸ φῶς, ἀλλ' ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός. Ἦν τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν, ὃ φωτίζει πάντα ἄνθρωπον ἐρχόμενον εἰς τὸν κόσμον. ἐν τῷ κόσμῳ ἦν, καὶ ὁ κόσμος δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ ὁ κόσμος αὐτὸν οὐκ ἔγνω. εἰς τα ἴδια ἦλθε, καὶ οἱ ἴδιοι αὐτὸν οὐ παρέλαβον. ὅσοι δὲ ἔλαβον αὐτόν, ἔδωκεν αὐτοῖς ἐξουσίαν τέκνα Θεοῦ γενέσθαι, τοῖς πιστεύουσιν εἰς τὸ ὄνομα αὐτοῦ, οἳ οὐκ ἐξ αἱμάτων, οὐδὲ ἐκ θελήματος σαρκός, οὐδὲ ἐκ θελήματος ἀνδρός, ἀλλ' ἐκ Θεοῦ ἐγεννήθησαν. Καὶ ὁ Λόγος σὰρξ ἐγένετο καὶ ἐσκήνωσεν ἐν ἡμῖν, καὶ ἔθεασάμεθα τὴν δόξαν αὐτοῦ, δόξαν ὡς μονογενοῦς παρὰ πατρός, πλήρης χάριτος καὶ ἀληθείας. Ἰωάννης μαρτυρεῖ περὶ αὐτοῦ καὶ κέκραγε λέγων· οὗτος ἦν ὃν εἶπον, ὃ ὀπίσω μου ἐρχόμενος ἔμπροσθέν μου γέγονεν, ὅτι πρῶτός μου ἦν. Καὶ ἐκ τοῦ πληρώματος αὐτοῦ ἡμεῖς πάντες ἐλάβομεν, καὶ χάριν ἀντὶ χάριτος· ὅτι ὁ νόμος δια Μωϋσέως ἐδόθη, ἡ χάρις καὶ ἡ ἀλήθεια δια Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐγένετο.

Prokeimenon. Mode pl. 4. Psalm 117.

This is the day the Lord made; let us greatly rejoice and be glad therein.

Verse: Give thanks to the Lord, for He is good; for His mercy endures forever.

The reading is from the Acts of the Apostles (1:1–8).

In the first book, O Theophilus, I have dealt with all that Jesus began to do and teach, until the day when he was taken up, after he had given commandment through the Holy Spirit to the apostles whom he had chosen. To them he presented himself alive after his passion by many proofs, appearing to them during forty days, and speaking of the kingdom of God. And while staying with them he charged them not to depart from Jerusalem, but to wait for the promise of the Father, which, he said, “you heard from me, for John baptized with water, but before many days you shall be baptized with the Holy Spirit.” So when they had come together, they asked him, “Lord, will you at this time restore the kingdom of Israel?” He said to them, “It is not for you to know times or seasons which the Father has fixed by his own authority. But you shall receive power when the Holy Spirit has come upon you; and you shall be my witnesses in Jerusalem and in all Judea and Samaria and to the end of the earth.”

The Gospel According to John 1.1-17.

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was in the beginning with God; all things were made through him, and without him was not anything made that was made. In him was life, and the life was the light of men. The light shines in the darkness, and the darkness has not overcome it. There was a man sent from God, whose name was John. He came for testimony, to bear witness to the light, that all might believe through him. He was not the light, but came to bear witness to the light. That was the true light that enlightens every man coming into the world. He was in the world, and the world was made through him, yet the world knew him not. He came to his own home, and his own people received him not. But to all who received him, who believed in his name, he gave power to become children of God; who were born, not of blood nor of the will of the flesh nor of the will of man, but of God. And the Word became flesh and dwelt among us, full of grace and truth; we have beheld his glory, glory as of the only Son from the Father. (John bore witness to him, and cried, “This was he of whom I said, ‘He who comes after me ranks before me, for he was before me.’”) And from his fullness have we all received, grace upon grace. For the law was given through Moses; grace and truth came through Jesus Christ.

Sunday of Great and Holy Pascha



As we celebrate today this joyous Resurrection, we greet and embrace one another in Christ, thereby demonstrating our Saviour's victory over death and corruption, and the destruction of our ancient enmity with God, and His reconciliation toward us, and our inheritance of life everlasting. The feast itself is called Pascha, which is derived from the Hebrew word which means "passover"; because Christ, Who suffered and arose, has made us to pass over from the curse of Adam and slavery to the devil and death unto our primal freedom and blessedness. In addition, this day of this particular week, which is the first of all the rest, is dedicated to the honour of the Lord; in honour and remembrance of the Resurrection, the Apostles transferred to this day the rest from labour that was formerly assigned to the Sabbath of the ancient Law.

All foods allowed during Renewal Week.



Χριστός Ἀνέστη!

After Pascha Meal

Following *Anastasi – The Service of the Resurrection*

please join us in the Fellowship Hall
for a traditional Pascha meal



- Magiritsa & Avgolemono Soup •
- Tsoureki
- Tsougrisma – Red Eggs •



**THE ARCHANGEL MICHAEL
GREEK ORTHODOX CHURCH**
Faith • Fellowship • Tradition

Christ is Risen! Truly He is Risen!

Welcome to
our Visitors

In lieu of our
Sunday
Coffee Hour,
please join us
for our Agape
After Pascha
Meal
following the
Resurrection
Divine Liturgy



A JOURNEY OF FAITH PILGRIMAGE TO Italy

Led by Father John Lardas
of The Archangel Michael Greek Orthodox Church
in Port Washington, NY

OCTOBER 18-29, 2026
12 DAYS/10 NIGHTS

Visit the regions of Calabria, Basilicata and Puglia
with emphasis on the historic sites and areas of the
once Greek villages! Also visit the Basilica of St.
Nicholas in Bari housing the relics of St. Nicholas &
attend liturgy at the local Greek Orthodox Church!

RATES:
Per person, double occupancy \$5650
Single occupancy \$7105

Space is limited, reserve now! **Deadline: April 17 2026**
or late booking fee of \$50/person applied!

YOUR TOUR WILL INCLUDE:

- Economy class international air on ITA Airlines and BA, from/to JFK
- Private arrival and departure transfers in a deluxe air-conditioned motorcoach with English speaking escort.
- 9 days of private sightseeing with a deluxe air-conditioned motor coach and English speaking local tour guides.
- All entrance fees for sites to be visited
- 10 nights' accommodations in 4* hotels, standard rooms including daily breakfast, service fees and taxes in Reggio Calabria, Roccella, Lecce, Bari and Naples.
- Two dinners

FOR MORE INFORMATION AND TO SIGN UP FOR MORE INFO,
PLEASE CONTACT US BELOW:
CLOUD TOURS INC. TEL: 718-721-3808 / FAX: 718-795-4356
EMAIL: ANTHONY@CLOUDTOURS.COM

SYNAXARION

April 13 ~ St. Martin, Pope of Rome
 **April 14 ~ The Commemoration of Saints Raphael, Nicholas, & Irene (Orthros 9:30, Liturgy 10:30)
 April 15 ~ St. Crescens the Martyr; St. Leonidas, Bishop of Athens
 April 16 ~ Saints Agape, Chionia, & Irene, Martyrs
 **April 17 ~ St. Theotokos of the Life-giving Spring; St. Symeon, Bishop of Persia, St. Markarios, Bishop of Corinth
 April 18 ~ St. John the Righteous
 **denotes Divine Liturgy

UPCOMING EVENTS

April 14 ~ Young at Heart Luncheon
 April 16 ~ Philoptochos Event
 April 18 ~ Little Angels
 April 26 ~ Greek Parade in NYC
 June 11 ~ Golf Outing
 October 18 ~ Pilgrimage to Italy

Did you know?

Archangel Michael Church has a website (<https://archangelmichaelchurch.org>) that has so much information about the community. Find out about our upcoming events and how to register for them, check the time of services, pay your stewardship & much more.

GREEK PARADE
SUNDAY
APRIL 26, 2026
1:30 PM
Celebrating 205/250th Anniversary

1821 Greek Struggle for Independence
 1776 Declaration of American Independence

FIFTH AVENUE • NEW YORK CITY • 64TH TO 79TH STREET

FEDERATION OF HELLENIC SOCIETIES OF GREATER NEW YORK
 22-51 29th Street, Astoria, NY 11105 • 718.204.6500
 nyhellenicsocieties@gmail.com
 www.nycgreekparade.org
 @FederationNY @NYGreekParade

REGISTER ONLINE

THE ARCHANGEL MICHAEL GREEK ORTHODOX CHURCH

Little Angels
JOIN US
SATURDAY, APRIL 18TH
9:30-10:45AM

Sign up on REALM and join us for:

- Playtime & building friendships
- Music & movement
- Storytelling, craft, & snack time
- Church time: do our Cross, venerate the icons & light a candle

MARK YOUR CALENDARS
 LITTLE ANGELS FUTURE DATES
 May 16, June 13

Register here on REALM

AMC
 Port Washington, NY

CAMP HELLAS

SESSIONS OPEN TO GRADES 1-6

WEEK 1: 6/29-7/3
 WEEK 2: 7/6-7/10
 WEEK 3: 7/13-7/17

MONDAY-FRIDAY
 9AM - 4PM

Early Bird Price (Before 4/13): \$350
 Post Early Bird (4/13 and on): \$400
 Junior Counselors (7th & 8th Graders): \$125

New Features for Camp Hellas 2026:

- Additional 30 Min of Camp
- STEM Program
- Full Time Registered Nurse
- Expanded Art Program

Campers will learn Greek through fun, hands on, engaging lessons

- Religion & Exploring Faith
- STEM
- Music
- Art
- Storytelling
- Dramatic Play
- Outdoor Play
- Games
- Greek Dance
- Olympic Water Games

For more information please Email: camphellas@archangelmichaelchurch.org

READY TO LEAD?

AMC
 Port Washington, NY

CAMP HELLAS

WEEK 1: 6/29-7/3
 WEEK 2: 7/6-7/10
 WEEK 3: 7/13-7/17

MONDAY-FRIDAY
 9AM - 4PM

Junior Counselors (7th & 8th Graders): \$125
 Will earn Community Service

Counselor Application

We want to know what makes you a great fit for the Camp Hellas team. Fill out the form to share your passion and show us why you want to be a counselor!

All applications are due June 1st 11:59PM

For more information please Email: camphellas@archangelmichaelchurch.org